



Teismo praktikos rinkinys

Byla T-475/14

**Prysmian SpA ir Prysmian Cavi e Sistemi Srl
prieš
Europos Komisiją**

„Konkurencija – Karteliai – Elektros kabelių Europos rinka – Sprendimas, kuriuo konstatuojamas SESV 101 straipsnio pažeidimas – Vienas ir tęstinis pažeidimas – Sprendimo atlikti patikrinimą neteisėtumas – Protingas terminas – Gero administravimo principas – Asmeninės atsakomybės principas – Solidari atsakomybė už baudos sumokėjimą – Pakankami pažeidimo įrodymai – Pažeidimo trukmė – Baudos – Proporcingumas – Vienodas požiūris – Neribota jurisdikcija“

Santrauka – 2018 m. liepos 12 d. Bendrojo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimas

- Konkurencija – Administracinė procedūra – Komisijos įgaliojimai atlikti patikrinimą – Apimtis ir ribos – Kompiuterių kietųjų diskų veidrodinių kopijų padarymas atliekant patikrinimą – Veidrodinių kopijų turinio tyrimas Komisijos patalpose – Leistinumai – Sąlygos*
(Tarybos reglamento Nr. 1/2003 20 straipsnio 1 dalis, 2 dalies b ir c punktai ir 4 dalis)
- Konkurencija – Administracinė procedūra – Komisijos įgaliojimai atlikti patikrinimą – Sprendimas, kuriame nurodoma atlikti patikrinimą – Pareiga motyvuoti – Apimtis – Tyrimo apimties nustatymas geografiniu ir laiko atžvilgiu – Tyrimo pabaigos datos nenurodytas – Protingo termino laikymasis*
(Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 41 straipsnio 1 dalis; Tarybos reglamento Nr. 1/2003 20 straipsnio 2 ir 4 dalys)
- Konkurencija – Administracinė procedūra – Komisijos pareigos – Protingo termino laikymasis – Sprendimo, kuriuo konstatuojamas pažeidimas dėl pernelyg ilgos procedūros trukmės, panaikinimas – Sąlyga – Atitinkamų įmonių teisės į gynybą pažeidimas – Vertinimas atsižvelgiant į visą procedūrą – Nebuvimas*
(SESV 101 straipsnis; Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 41 straipsnio 1 dalis; Tarybos reglamentas Nr. 1/2003)
- Konkurencija – Administracinė procedūra – Komisijos pareigos – Komisijos pareiga savo priemonėmis prisidėti prie reikšmingų faktų ir aplinkybių nustatymo*
(SESV 101 straipsnis; Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 41 straipsnio 1 dalis)
- Teismo procesas – Ieškinys – Formos reikalavimai – Pagrindų, kuriais remiamasi, santrauka – Bendra nuoroda į kitus prie ieškinių pridėtus rašytinius dokumentus – Nepriimtinumai*
(Bendrojo Teismo procedūros reglamento 76 straipsnio d punktas)

6. *Konkurencija – Sąjungos taisyklės – Pažeidimai – Inkriminavimas – Tebeegzistuojančio subjekto padarytas pažeidimas, kurį tęsė kitas subjektas, perėmęs pirmojo subjekto ekonominę veiklą atitinkamoje rinkoje – Viso pažeidimo inkriminavimas tam kitam subjektui – Leistinumai – Ekonominis tęstinumas – Vertinimo kriterijai – Šiam vertinimui reikšminga data*

(SESV 101 straipsnio 1 dalis)

7. *Konkurencija – Baudos – Vertinimas, atsižvelgiant į įmonės individualius veiksmus – Sankcijos kitam ūkio subjektui nebuvimo pasekmės – Nebuvimas – Vienodo požiūrio principo, derinamo su teisėtumo principu, laikymasis*

(SESV 101 straipsnio 1 dalis; Tarybos reglamento Nr. 1/2003 23 straipsnio 2 dalis)

8. *Konkurencija – Baudos – Solidarioji atsakomybė sumokėti – Komisijos pareiga nustatyti solidarių bendraskolių mokėtinas dalis – Nebuvimas*

(SESV 101 straipsnis; Tarybos reglamento Nr. 1/2003 23 straipsnio 2 dalis)

9. *Karteliai – Konkurencijos pažeidimas – Vertinimo kriterijai – Antikonkurencinis tikslas – Pakankamas konstatavimas*

(SESV 101 straipsnio 1 dalis)

10. *Konkurencija – Administracinė procedūra – Komisijos sprendimas, kuriuo konstatuojamas pažeidimas – Komisijos pareiga įrodyti pažeidimą ir jo trukmę – Įrodinėjimo pareigos apimtis – Pažeidimo pradžios įrodymai*

(SESV 101 straipsnio 1 dalis)

11. *Konkurencija – Baudos – Dydis – Nustatymas – Bazinio dydžio nustatymas – Pažeidimo sunkumas – Vertinimo kriterijai – Pareiga atsižvelgti į konkretų poveikį rinkai – Nebuvimas*

(Tarybos reglamento Nr. 1/2003 23 straipsnio 2 ir 3 dalys; Komisijos pranešimo 2006/C 210/02 22 punktas)

12. *Konkurencija – Baudos – Dydis – Nustatymas – Bazinio dydžio nustatymas – Pažeidimo sunkumas – Vertinimo kriterijai – Visų atitinkamų šalių bendra rinkos dalis – Pažeidimo geografinė apimtis*

(Tarybos reglamento Nr. 1/2003 23 straipsnio 2 ir 3 dalys; Komisijos pranešimo 2006/C 210/02 22 punktas)

13. *Konkurencija – Baudos – Dydis – Nustatymas – Vienodo požiūrio principas – Apimtis – Galimybės įmonei reikalauti, kad nediskriminuojant būtų laikomasi neteisėto požiūrio, kurio buvo laikomasi kitų atitinkamų įmonių atžvilgiu, nebuvimas*

(Tarybos reglamento Nr. 1/2003 23 straipsnio 2 ir 3 dalys)

1. Pagal Reglamento Nr. 1/2003 20 straipsnio 4 dalį tiriamos įmonės kompiuterių kietųjų diskų veidrodinės kopijos padarymą apima Komisijos įgaliojimai, numatyti to reglamento 20 straipsnio 2 dalies b ir c punktuose, nes Komisija tai daro taikydama teisės aktuose numatytą skaitmeninio tyrimo metodą, kuriuo siekiama kompiuterio kietajame diske surasti tyrimui reikšmingą informaciją naudojant specialią programą.

Reglamento Nr. 1/2003 20 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad Komisija, atlikdama šiuo reglamentu jai skirtas pareigas, gali atlikti visus reikiamus įmonių ir įmonių asociacijų patikrinimus. Kiek tai susiję su Komisijos įgaliojimais atlikti patikrinimus, Reglamento Nr. 1/2003 20 straipsnio 2 dalyje, be kita ko, nustatyta, kad pareigūnai ir kiti lydintieji asmenys, Komisijos įgalioti atlikti patikrinimus, turi teisę tikrinti apskaitos dokumentus ir kitus veiklos dokumentus, kokioje laikmenoje jie bebūtų saugomi, ir paimti ar gauti tokių apskaitos dokumentų kopijas ar išrašus bet kokia forma.

Kadangi tikrinamos įmonės skaitmeninių duomenų laikmenoje saugomų duomenų kopija yra padaroma per patikrinimą siekiant sudaryti sąlygas Komisijos patalpose ieškoti tyrimui reikšmingų dokumentų, tokios kopijos padarymą apima įgaliojimai, Komisijai suteikti Reglamento Nr. 1/2003 20 straipsnio 2 dalies b ir c punktuose.

Reglamento Nr. 1/2003 20 straipsnio 2 dalies b punkte nenustatyta, kad tikrinamų įmonių komercinių knygų ar dokumentų tyrimas turi būti vykdomas tik jų patalpose, jei šio patikrinimo nebuvo galima užbaigti per iš pradžių numatytą laikotarpį. Juo Komisija tik įpareigojama atlikdama dokumentų tyrimą savo patalpose suteikti tikrinamoms įmonėms tokias pačias garantijas, kokios turi būti užtikrintos atliekant patikrinimą vietoje.

(žr. 47, 48, 50, 53 ir 58 punktus)

2. Sprendimo atlikti patikrinimą motyvai, kaip jie suprantami pagal Reglamento Nr. 1/2003 20 straipsnio 4 dalį, riboja Komisijos pareigūnų įgaliojimų, suteiktų pagal šio straipsnio 2 dalį, sritį, be kita ko, nustatant šio sprendimo atlikti patikrinimą apimtį geografiniu ir laiko atžvilgiu.

Kiek tai susiję su sprendimo atlikti patikrinimą geografinė apimtimi, tai, kad jame nurodyta, jog patikrinimas gali būti atliktas „visose“ tikrinamos įmonės „patalpose“, neužkerta kelio Komisijai tęsti patikrinimo savo patalpose.

Kiek tai susiję su sprendimo atlikti patikrinimą apimtimi laiko atžvilgiu, tikrinimo pabaigos datos nenurodymas tame sprendime nereiškia, kad jis galėjo tęstis neribotai. Šiuo aspektu Komisija privalo laikytis protingo termino pagal Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 41 straipsnio 1 dalį.

(žr. 61-65 punktus)

3. Žr. sprendimo tekstą.

(žr. 80-102 punktus)

4. Vykstant procedūrai, per kurią įmonėms gali būti skirta bauda už SESV 101 straipsnio pažeidimą, Komisija negali apsiriboti įmonių pateiktų įrodymų nagrinėjimu, bet laikydamasi gero administravimo principo turi savo priemonėmis prisidėti prie reikšmingų faktų ir aplinkybių nustatymo.

(žr. 110 punktą)

5. Žr. sprendimo tekstą.

(žr. 112 punktą)

6. Žr. sprendimo tekstą.

(žr. 127-138 punktus)

7. Žr. sprendimo tekstą.

(žr. 144-147 punktus)

8. Žr. sprendimo tekstą.

(žr. 151-158 punktus)

9. Žr. sprendimo tekstą.

(žr. 178, 228 punktus)

10. Nors Komisija turi įrodyti SESV 101 straipsnio 1 dalies pažeidimą ir jo trukmę, pateikdama tikslių ir nuoseklių įrodymų, nebūtinai kiekvienas jos pateiktas įrodymas turi atitikti šiuos kriterijus dėl kiekvienos pažeidimo sudedamosios dalies. Pakanka, kad šį reikalavimą atitiktų bendrai vertinama institucijos pateiktų įrodymų visuma.

Kadangi sąvokos „susitarimas“ ir „suderinti veiksmai“, kaip jos suprantamos pagal SESV 101 straipsnio 1 dalį, subjektyviu požiūriu suvokiamos kaip tokio paties pobūdžio slapti susitarimai, kurie skiriasi tik savo intensyvumu ir pasireiškimo formomis, pakanka, kad būtų įrodyti vienos iš šių pažeidimo formų, nurodytų toje nuostatoje, sudėties požymiai, kad bet kuriuo atveju būtų taikoma SESV 101 straipsnio 1 dalis.

Todėl Komisija nepadarė klaidos, kai konstatavo, kad SESV 101 straipsnio 1 dalies pažeidimas buvo pradėtas daryti per susitikimą, kuris atitinkamoms bendrovėms, turinčioms bendrą ketinimą apriboti konkurenciją pasidalijant rinkas, leido pašalinti ar bent jau gerokai sumažinti netikrumą dėl veiksmų, kurių galima iš jų tikėtis rinkoje.

(žr. 195-197, 212, 215 punktus)

11. Remiantis pačia 2006 m. baudų apskaičiavimo gairių 22 punkto formuluote, Komisija, vertindama pažeidimo sunkumą tam, kad apskaičiuotų baudą, nebūtinai turi atsižvelgti į konkretų poveikį rinkai ar jo nebuvimą, kaip į sunkinančią ar lengvinančią aplinkybę. Pakanka, kad Komisijos nustatytą pardavimų vertės procentinės dalies, į kurią turi būti atsižvelgta, dydį pateisintų kiti veiksniai, galintys turėti įtakos sunkumo nustatymui pagal minėtą nuostatą, kaip antai pats pažeidimo pobūdis, bendra visų susijusių asmenų rinkos dalis ir jo geografinė apimtis.

(žr. 230 punktą)

12. Žr. sprendimo tekstą.

(žr. 234, 235 punktus)

13. Žr. sprendimo tekstą.

(žr. 245-257 punktus)